

Feestweekend cv de Öss Ees



Kempes Feinest



Funky Marys

EYS - Het feest ter gelegenheid van 6 x 11 jaar CV de Öss staat voor de deur. Om dit te vieren wordt in het weekend van 26 tot en met 28 oktober een zeer gevarieerd programma gepresenteerd in de gymzaal van BS klavertje vier te Eys.

Vrijdag 26 oktober wordt het feestweekend geopend met verschillende top DJ's uit onze eigen regio. DJ Mad Stan, de Morello Twins, DJ Sjolson en de Local Heroes zullen tijdens SensEESion zorgen voor een spette-

rende avond.

Op **zaterdag 27 oktober** worden de liefhebbers van de Rheinische carnaval op hun wenken bediend tijdens Ees jeht Kölsch. Met Cat Balou, Kempes Feinest en de Funky Mary's komen dé toppers uit Keulen naar Eys. Samen met onze eigen dansmarieches Sanne en Zoë en topdansgroepen uit de Euregio zorgen zij voor een echte Kölsche avond.

Zondag 28 oktober is een speciale dag met een toepasselijke naam: Kingerdreum. Samen met

Stichting KiKa zal er een prachtige middag voor de kinderen worden georganiseerd met optredens van de Droomband en Sven ohne Girls. Ook omdat opa's en oma's een belangrijke rol spelen in het leven van hun kleinkinderen, zijn zij van harte uitgenodigd.

De kaarten voor dit fantastische weekend zijn nu te koop bij de volgende voorverkoopadressen in Eys: Café Sport - Friture Hendriks - Bakkerij Starmans - Starmans d'r Winkel. Voor ieder die te ver woont om de kaarten te kopen in Eys kunt u mailen naar lisannehendriks@hotmail.com

Mooi & STOER
KIDS FASHION

7 oktober koopzondag
van 12.00 tot 17.00 uur
Kloosterstraat 10 - Simpelveld

Onder het genot van hapje en drankje!
En natuurlijk heel veel leuke nieuwe kleding.

Volg onze facebookpagina
Mooi & Stoer kids fashion
voor de openingstijden en de laatste nieuwtjes!

TOM'S
www.tomshair.nl
Hairstyle

Stationstraat 17
Simpelveld

Op afspraak geopend
woensdag 1/m zaterdag
Donderdag koopavond

Al meer dan 10 jaar
Professioneel, kleinschalig & persoonlijk

Dames & Heren
06 - 5146 5597

Huis verkopen?

Keulen Vastgoed
persoonlijke bemiddeling bij aan- en verkoop van uw woonhuis

T. 045 - 544 2645
www.keulenvastgoed.nl

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- of info@tmdesign.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl



De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Zalmfilet
zonder huid per kilo € 20⁰⁰ op de huid per kilo € 18⁰⁰

Kibbelingen met saus
per bakje € 3⁵⁰

Hollandse nieuwe
€ 1⁸⁰ per stuk
3 stuks voor € 5⁰⁰

Kleintjes

Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar
info@weekbladtroebadoer.nl
Plaatsing kan al v.a. € 10,-

Alleenstaanden

Nette alleenstaande vrouw uit Eys, 65 jaar, zoekt enkele leuke dames om 's-zondags gezellige dingen mee te doen, b.v. e-biken, kaarten, terrasje, wandeling, zwemmen, gezelligheid. Voor inlichtingen 043-4511411 (na 19.00 uur)

Te huur

In Simpelveld voor max. 17 weken te huur volledig ingerichte vakantiebungalow € 850,- (per maand)
riadewaard1@outlook.com

Gezocht

In de Plus Schouteten te Simpelveld heb ik een boekje met kaartpatronen per ongeluk achter gelaten. Terug te bezorgen via 544 3149 of Pleistraat 17b Simpelveld.

Zondag 7 oktober

Baby-kinderkleding / speelgoedbeurs.
van 9 uur tot 12.30 uur in Vaals
Zaal Obelisk (Zera)
Gratis entree

T Weekblad
d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Gezocht!!!

Voor de bezorging van weekblad Troebadoer zoeken wij nog enkele bezorgers!

SIMPELVELD

MECHELEN

EPEN

VAALS

LEMIERS

informatie:

info@weekbladtroebadoer.nl

Toneel in Partij in 2019

PARTIJ - Eigenlijk zouden wij julie op deze plek gaan informeren over ons nieuwe toneelstuk van 2019. Helaas.... Er gaat in 2019 geen toneelstuk uitgevoerd worden in Partij. Zoals jullie wellicht weten, zijn wij al jaren bezig, om meer/nieuwe leden te krijgen voor onze gezellige club. Aangezien iedereen heel druk is met andere dingen, is het voor ons heel moeilijk gebleken, dit te realiseren. Het is dan nu zover, dat we voor 2019 niet genoeg spelende leden bij elkaar krijgen, om een mooi toneelstuk op de bühne te krijgen. We gaan door, met ons best doen.... We gaan door, om op de een of andere manier, tóch in 2020 een stuk te spelen... Jullie kunnen helpen: GEEF JE OP ALS LID !!!

Expositie - RE: - bij Kunstcollectief Vaals

VAALS - Marjam König uit Aken is lid van het Kunstcollectief en exposeert haar werken in het Verenigingsgebouw aan de Beemderlaan (hoek Sneeuwberglaan). De opening van de tentoonstelling is op zaterdag 6 oktober om 14.00 uur. De expositie is te bezichtigen op zaterdag en zondag 6 en 7 oktober en 13 en 14 oktober. Telkens van 13.00 tot 17.00 uur. U bent van harte welkom om dit bijzondere werk te komen bekijken.

Fanfare meets Böhmisich

BOCHOLTZ - Zaterdag 20 oktober organiseert Fanfare St. Cecilia Bocholtz haar najaarsconcert. Dit is een concert met een andere opzet. Naast fanfare St. Cecilia zal de Böhmische Kapel "Blech Mich...?" een deel van het programma opvullen. De fanfare zal de avond openen met haar programma, daarna is de beurt aan Blech Mich. Deze in de hele regio bekende groep bestaande uit professionele muzikanten speelt voornamelijk bekende en goed in het gehoor liggende Egerländermuziek. Over het programma zal later meer volgen. Het concert zal plaatsvinden op zaterdag 20 oktober om 20.00 uur in de Harmoniezaal te Bocholtz. Entree voor deze zeker interessante muziekavond zal € 5.00 bedragen. Reserveer nu al deze datum in u agenda!

DERE daag

*Wat had me i jen hoes
dat maacht jaar nuus oes,
inne knien - caviaar of
voeëjel in ing kouw
alles kunt verzörjoeng tsouw.
Jet vroeage mit de moel
ken me nit in e dere leëve,
dum mós me ze aldaag
drinke en jet tse èse jeëve.*

*Men kriet óch jet tseruk
ze zunt trui en sjenke
diech aldaag dere jeluk.
Ing kats - hónk of peëd
vuur vöal lü de muite weëd.
Dere losse ónger kómme
dunt zeker nit dere vrung,
nit alling óp 4 Oktober mer
aldaag verzörje besjtimd
dat vinger Alle Dere sjun.*

Frans Stollman

Sudokupuzel / week 40***

			1		2		7	
		1				2		
3				5				4
	1		9	6				
	2						5	
				4	3		9	
2				3				9
		6				7		
	8		6		9			

Oktoberfest der Blasmusik in Bocholtz

BOCHOLTZ - Zondag 7 oktober organiseren de Eiserbach Muzikanten voor de 3e keer in succesie het Oktoberfest Der Blasmusik met authentieke Blasmusik, Weizenbier, Bretzel, Trachten en Lederhosen, Stimmung und Gemütlichkeit!

Ook dit jaar is men er weer in geslaagd een aantal toporkesten te charteren. Het programma: 12.30 u De Eiserbach Muzikanten onder de bezielende leiding van Ralph Knauf, 2e op EK in 2015.

14.00 u Isleker Muzikanten Express (D) met hun wervelende show met o.a. alpenhoorn.

15.30 u Freunde Echo Moravische blaasmuziek en zang van Gloria, Tufaranka, Vlado Kumpan.

17.00 u Stolz Ohne Holz 8 ras muzikanten, repertoire o.a. Ernst Mosch, Blechhauf'n, Viera Blech.

18.30 u De Keidorf Muzikanten uit Bocholtz – hun programma staat garant voor Sjtimmung!

Locatie: Harmoniezaal, Dr. Nolensstraat 5, Bocholtz, Zaal open vanaf 12.00 u.

Hamerlinck Elastische Kousen stopt na 43 jaar

SIMPELVELD - Na 43 jaar heeft Hamerlinck Elastische kousen besloten haar werkzaamheden over te dragen aan Olmed. In Olmed hebben wij een goede en betrouwbare opvolger gevonden met ruim 50 jaar ervaring, die onze klanten goed zal bedienen. Olmed heeft nu een spreekuur-locatie bij het Paramedisch Centrum te Simpelveld, Kloosterstraat 63. U kunt contact met hun opnemen voor het maken van een afspraak via tel. 043-8200285.

Met veel plezier hebben we met de diverse huisartsenpraktijken in de regio, verzorgings- en verpleeghuizen en ziekenhuizen samengewerkt. Wij willen via deze weg iedereen bedanken voor de prettige en succesvolle samenwerking.

We wensen Gerty Vliegen van Olmed heel veel succes toe en zijn ervan overtuigd dat onze klanten naar alle tevredenheid geholpen zullen worden.

Bedankt en adieë wa!!!

Nancy Jehne-Hamerlinck en Tiny Hamerlinck



Een muzikale rondreis met de fanfare Eendracht

SIMPELVELD - De koffers staan al klaar, de laatste restjes moeten nog er in. Op **zondag 4 november** is het zover, dan neemt de fanfare Eendracht u mee op muzikale rondreis door Europa. Tijd van vertrek is om 19.00 uur in de Harmoniezaal van Bocholtz, boarding vanaf 18.30 uur.

U wordt verwelkomt door de crew met koffie en vlaai (inbegrepen). Terwijl fanfare Eendracht een muzikale groet brengt vanuit 12 Europese landen zal toneelgezelschap Stoute Schoenen ons op humoristische wijze op onze reis vergezellen.

Ook kunt u op culinair gebied

kennis maken met deze landen, er zullen u verschillende versnaperingen tijdens uw vlucht worden aangeboden (inbegrepen).

Tijdens de pauze is er een gezellig samenzijn met een heuse tombola met leuke prijzen waarbij de opbrengst ten goede komt aan onze vereniging. Gaat u mee? Bestel dan uw ticket via <https://fanfarehuls.nl/entreekaarten>.

Uiteraard zijn ze ook gewoon te koop:

- in Bocholtz PLUS, Gasthof 2 of
- in Simpelveld bij de Witte Bazar, dr. Poelsplein 3.

Kosten € 15,00 voor volwassenen, € 7,50 voor jeugd tot 18 jaar. Dit is dus inclusief koffie en vlaai bij ontvangst en landgebonden versnaperingen. Meldt u snel aan want voor u het weet is deze mooie reis volgeboekt.



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:
500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** € **6.35**

3 malse bief met truffelsaus	voor € 7.98
Blinde vinken	4 halen 3 betalen
Gep. schnitzels met gratis zigeunersaus	4 voor € 7.25
Scalopine met witte wijnsaus	100 gr. € 2.98
500 gr. hutspot met braadworst	voor € 3.98
Vega quiche broccoli brie	per stuk € 1.45
500 gr. tete de veau	voor € 4.98
Varkenshaas satéspies met gratis bami	500 gr. € 6.98
Spaanse tonijnsalade	100 gr. € 0.98

100 gr. **geb. pastei**

100 gr. **achterham**

100 gr. **ger. leverworst**

Oktoberpakketje
samen € **4.75**

zetfouten voorbehouden

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Nordic walking	van 2,75 voor 2.10
Heerlense kirsch	van 14,75 voor 11.75
5 Kaiserbroodjes	1.00

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur



afdeling
Bocholtz/ Simpelveld & Eys

IVN - Dagwandeling

BOCHOLTZ - Zondag 14 oktober organiseert IVN Bocholtz-Simpelveld en Eys een natuurwandeling in de omgeving van Klimmen/Ransdaal.

Het landschap in deze regio is als een ansichtkaart: gloeiende heuvels met carréboerderijen, dromerige gehuchtjes en altijd wel een kerktoren in 't verschiep.

Vertrek 9.00 u Markt Simpelveld.

Carpoolen is mogelijk € 2.00 per persoon. De wandeling start om 9.30 uur bij het pittoreske stationnetje van Klimmen/Ransdaal, Mareheiweg 2, 6343 EK Klimmen. Na een tocht van 8 km is hier ook onze pauzeplaats. Na een ruime koffiepauze vervolgen we onze wandeling voor de laatste 5 km. Iedereen (ook niet-leden) kan aan de tocht deelnemen. Deelname aan de tocht en het (mee)reizen is voor eigen risico! Inlichtingen: Landschapsgids Henk Ghijsen 045-5440575 / 06-25277360.

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.

Menu van de week

Slavinken
100 gr. € **0.75**

Schnitzel met zigeunersaus,
krielen, erwten en wortelen
per portie € **6.50**

Binkie burger
per stuk € **1.25**

do. / vr. / za. aanbieding

kant & klaar

VLEESWAREN

Kippilav
500 gr. € **6.25**

Kozakkenham

100 gr. € **1.99**

Kipsaté
500 gr. € **6.25**

Spekrollade

100 gr. € **1.39**

Leverkaas

100 gr. € **1.09**

Snijworst

100 gr. € **1.19**

VERS VLEES

Bami
500 gr. € **3.75**

Gemarineerde kogelbiefstuk

100 gr. € **2.45**

Malse runderlappen

500 gr. € **6.25**

Kophaasjes

500 gr. € **6.25**

Varkensfricando

500 gr. € **5.25**

Kipfilet

500 gr. € **4.50**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Heuvelland Cinema presenteert "Darkest Hour"

WITTEM - Deze pracht film kunt u zien op **zondagavond 7 oktober** aanstaande in monumentale bibliotheek van Klooster Wittem. Verhaal: Enerverend drama aan het begin van de Tweede Wereld Oorlog. Het fascinerend, historisch verhaal over het o zo belangrijk moment dat Winston Churchill het roer over neemt van de falende Britse Prime Minister Chamberlain. Ondanks veel wantrouwen - zelfs in eigen

gelederen - wordt hij een van de grootste figuren in het gevecht tegen Hitler en zijn naziregime. Het is bij Churchills aanstelling als Eerste Minister van het Verenigde Koninkrijk meteen één van zijn moeilijkste opdrachten: over vrede onderhandelen of militair in het geweer komen. Dit laatste om de idealen van de Britse natie te verdedigen. U kunt ook kaartjes reserveren per e-mail: reservering@heuvellandcinema.nl
Entree: 12.50 Euro. Aanvang: 20:00 uur. Zaal open 19.30 uur.
www.heuvellandcinema.nl

ZijACTIEF afdeling Ubachsberg

• **Dinsdag 9 oktober.** Herfststukje maken o.l.v. Lony. Er wordt gezorgd voor de materialen, dus jullie hoeven niets mee te brengen. De daadwerkelijke kosten van dit herfststuk worden geschat op € 7,50. We vragen echter maar een bijdrage van € 3,00. Aanmelden bij Lony, Hunsstraat 17, zodat zij weet voor hoeveel personen ze materialen moet aanschaffen. Alleen voor leden. Locatie: Pastorie om 19:30 uur.

Nog plek voor vroege vogels bij culturele wandeling Veldeke

MAMELIS - De culturele wandeling van Veldeke-krink Um Mamelis, komende **zondag 7 oktober**, belooft opnieuw een succes te worden. De deelnameprijs bedraagt 6,50 euro, inclusief uitgebreide routebeschrijving, koffie/vlaai op de pauzeplek, wijnproeverij en enkele culturele onderdelen. Aanmelden kan nog tot donderdag 5 oktober 19.00 uur bij Jef Brauers, 043-8513101

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 40

Proef en beleef het echte ambacht

Tarwe bus voor 1.75

Tarwepistolets 3+2 gratis!

Linzenvlaai
abrikozen of zwarte pruimen voor 8.50

Muffins diverse soorten 4 stuks voor 5.00

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

ZijACTIEF afdeling Bocholtz

- **Maandag 8 oktober** om 14.00 uur film The Goddess Project voor alle vrouwen van Zijactief Kring Heuvelland in de Gerarduszaal van Klooster Wittem.
- **Maandag 22 oktober** eerst om 19.00 uur in de kapel een H.Mis voor alle leden en overleden leden van Zij-Actief Bocholtz. Om 20.00 uur in Café Oud Bocholtz een verkoopdemonstratie van tassen/beurzen/riemen/sjaals/sieraden etc. Wellicht een leuke avond om je zelf te trakteren op leuke accessoires. Er bestaat de mogelijkheid om te pinnen. Introductés zijn die avond van harte welkom.
- **Dinsdag 23 oktober** Kringcontact dag Kring Heuvelland. Meer info volgt.
- **Zondag 28 oktober** 'Samen op stap op Zondag' (SOSOZ). Deze activiteit organiseert ZijActief

Limburg samen met KVG Limburg in Kerkrade. Deze keer bezoeken jullie Abdij Rolduc. Het programma is als volgt: 13.00 uur ontvangst in Abdij Rolduc inclusief luxe lunch. Vervolgens rondleiding door een deskundige gids. Afsluiting van deze middag is om 16.30 uur. Heb je interesse dan aanmelden vóór 14 oktober bij Zij actief Limburg. email: zijactief@zijactief limburg.nl
De leden betalen € 19,00 en niet leden € 25,00. De kosten voor deelname overmaken naar NL62 RABO 0144103400 t.n.v. ZijActief Limburg o.v.v. SO-SOZ-28.10.2018 met je naam en de afdeling. Heb je een voedselallergie vermeld dit bij opgave. Contactpersoon die middag is Maria Paulissen tel 06-37073034
• **Let op, wijziging.** Dinsdag 20 november Masterclass te Simpelveld i.p.v. dinsdag 13 november om 20.00 uur in de Rode Beuk. Meer info volgt.

Finalist The Voice Senior in Theater De Klimboom

SIMPELVELD - Singer -songwriter/gitarist Wil Nelemans, die door-drong tot de finale van The Voice Senior zal op **zaterdagavond 6 oktober** samen met zijn band Good Company om 20.00 uur optreden in Theater De Klimboom te Simpelveld
Wil verkeert die avond in prettig gezelschap. Zeker als de bandleden u mogen verrassen met hun repertoire van fijne luisterliedjes en eigen composities van Wil Nelemans. De semi-akoestische

band onderscheidt zich door de eigenwijze ritmesectie van bas en percussie, de bijzondere samenklank van stemmen en een presentatie zonder opsmuk. Wil Nelemans komt oorspronkelijk uit West Brabant maar woont tegenwoordig in Maastricht. Hij heeft ook country roots omdat hij vroeger begonnen is bij een country band (Silver Eagle Express). Langzamerhand ging zijn liefde toch vooral uit naar de singersongwriters. Kom genieten van deze enthousiaste band met pure en heerlijke muziek. De entree bedraagt € 10,00. Reserveren via info@puurweijers.nl of via 06-55954525

lilian habets
—
uitvaarten

met hart en ziel helpen
wij u bij het afscheid
van een dierbare

Lilian Habets-Claessens
Groeneweg 15 6271BR Gulpen bel vrijblijvend
www.lilian-habets-uitvaarten.nl 043-311 72 58

Ook in oktober weer Afghaans eten in Cultuurcentrum De Klimboom

SIMPELVELD - Op **dinsdagavond 9 oktober** om 18.00 uur kunt u weer genieten van een heerlijke maaltijd waarvan de opbrengst bestemd is voor een bijzonder project in Afghanistan.

Dit Afghaans eten wordt georganiseerd door een groep Afghaanse vrijwilligers die in Nederland wonen.

Dit Afghaans eten vindt een keer per maand plaats.

De maaltijd, die bestaat uit soep, verschillende soorten groenten, salades, rijst, pasta en vlees op inheemse wijze bereid, wordt verstrekt in Cultuurcentrum De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. Ook vegetariërs zijn van harte welkom.

Kom een keertje proeven, geniet er van en ongemerkt steunt u het goede doel.

De kosten van dit heerlijke

avondeten bedragen € 12,50.

Wel graag vooraf reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of via 0655954525

Herfsttinten bij
Bleijlevens
dames
mode
simplveld

Mode voor
moeder & dochter

Collectie 2018

Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

naanhof
de boerderij
www.naanhof.nl

STUNT

Kippenbouten doos 5 kilo **5.00** per doos

Korte varkenshaasjes **4.99** per kilo

GRILL

Warm gegrilde spareribs western honey **3.99** 500 gr.

Boterzachte kogelbiefstuk **4.99** 500 gr.

Tamme verse konijnenbouten **6.99** per kilo

Puur natuur vlees uit onze eigen poeliederij te Nuth

Wildpoelet **7.99** per kilo

Hazenbouten per 2 of 4 stuks **9.99** per kilo

Hertenbiefstuk **9.99** 4 stuks

Frikandellen 40 x 85 gram **5.99** per doos

Pangasius zak à ± 1 kilo **6.99** 2 zakken

Pepsi, Pepsi Max, Pepsi Max Cherry, Mirinda, Scwip Schwap of 7-Up **7.99** 24x330 ml.

YORKHAM **0.99** 100 gr.

Zuurkool van het vat **0.79** 500 gr.

Gemengde vruchtenvlaai **6.99** per stuk **elke dag vers**

Acties geldig van zo 30-09 (Vaals + Vlodrop) / ma 01-10 (Nuth) t/m za 06-10-2018.

Bezorg(st)er gezocht
Voor een route in **Mechelen** zoeken we nog een sportieve bezorger voor d'r Troebadoer.
info 045 - 544 1601

SESZA
LINGERIE & COMFORT

Maastrichterlaan 86
6291 ET VAALS
www.SESZA.nl
043-8553669 | info@sesza.nl

Lingerie | Nachtmode
Badmode | Beenmode
Dames en Heren ondergoed

PRIMA DONNA
RINGELLA

ten Cate Triumph

Kapsalon De BrandsQuelle
Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleuring

Elke woensdag:
Heren Knip Avond
Zonder afspraak
van 17:30u
tot 20:00u.

Haarwensen

Uw haar is onze reclame
KapsalonDeBrandsQuelle.nl | KapsalonDeBrandsQuelle

Jubileumconcert Royale Harmonie Sainte-Cécile Gemmenich

GEMMENICH (B) - Binnenkort zet de inmiddels 128-jarige Koninklijke Harmonie St. Cecilia uit het nabije Gemmenich een wel zeer apart lid in het zonnetje.

Zaterdag 13 oktober is het 10 jaar geleden dat Alain Herzet het dirigeerstokje als destijds splend lid van de vereniging overnam van Gerhard Sporken. Uiteraard een sprong in het diepe na bijna 30 jaar als muzikant deel te hebben uitgemaakt van de "Neuj Harmonie va Gemmenich". Inmiddels kan hij echter met recht aansluiten bij zijn illustere voorgangers Josef Herzet en diens zoon Jean! Deze dirigenten hebben respectievelijk tot 1967 en 1987 als muzikaal leider op zeer bijzondere wijze vorm gegeven aan het harmonieorkest. Op basis van het de vereniging kenmerkende sociale en kameraadschappelijke karakter wist men met een complete eigen bezetting op behoorlijk hoog niveau te musiceren!

In 2008 werd onder leiding van Alain Herzet gestart met een 20-tal de harmonie trouw gebleven muzikanten. Vanuit deze moei-



zame start wist men binnen enkele jaren toch weer een bijna 35-koppig vast blazersgezelschap te formeren. Dit kon natuurlijk alleen door het enthousiasme onder de leden en de inmiddels gewaardeerde amicale en professionele wijze van dirigeren. Alain Herzet is zoals hij het noemt in eerste instantie verenigingslid en zal dat ook door dik en dun blijven. Op basis van zijn door eenieder bijzonder gewaardeerde muzikale aanpak vormt het harmonieorkest met nu meer dan 40 vaste leden een gezonde basis voor de nabije toekomst. Iedereen is uiteraard van harte welkom tijdens het jubileumconcert!. Dit vindt zaterdag 13 oktober om 20.00 uur plaats in de Culturele Zaal nabij het sportcomplex in het centrum van Gemmenich. Entree vrije gave.

ivn natuur
educatie
Vijlen Vaals

Wandelexcursie van Mheer naar Voerstreek

VIJLEN/VAALS - IVN Vijlen-Vaals organiseert een wandelexcursie vanuit Mheer naar de Belgische Voerstreek. Op **zondag 7 oktober**, start in Mheer om 10 uur. Wij nodigen iedereen die goed ter been is van harte uit om deel te nemen. Zowel jong als oud. Deelname aan de excursie is gratis. Vanuit Vaals wordt er om 9.30 uur met de auto's vanaf Schanes vertrokken. Tevens wordt er om 9.30 uur vanuit Simpelveld met de auto's vertrokken vanaf de parkeerplaats bij het Natuurtransferium aan de Kruinweg. Om 10 uur start de wandeling bij de kerk van Mheer, Dorpsstraat 2. Bij de kerk is voldoende parkeergelegenheid. De gevarieerde excursie voert door golvend landschap met enkele korte klimmetjes, over verharde en onverharde wegen, door weilanden, door bos. Onderweg wordt er uitleg gegeven over het landschap en de natuur. We pauzeren

Eetbar
LifLaf

Eetbar LifLaf is gesloten
van vrijdag 5 oktober
tot en met
dinsdag 9 oktober!
Vanaf vrijdag 12 oktober
kunt u onze Herfstfeer
komen proeven!

Rijksweg 66 / 6286 AH Nijswiller
info@eetbarliflaf.nl / tel: 043-4511653

in 's Gravenvoeren. Aan ieder de keus om zelf eten en drinken mee te nemen of een bakkertje of restaurantje te bezoeken. De lengte van de wandeling is ca. 11 kilometer. Goed schoeisel is vereist. De wandeling is niet geschikt voor kinderwagens of scootmobielen. Terug bij de auto's tussen 15 en 16 uur.

Inlichtingen bij Pierre Belleflamme, tel. **045 5444708** of bij Marianne Bonten, tel. **045 5440198**. Inlichtingen over IVN Vijlen-Vaals bij voorzitter Jo Pelzer, **043-3062218**. Website: www.ivn.nl/afdeling/ivn-vijlen-vaals

BIJMAXIME
EETCAFE-RESTAURANT-ZAAL

Vroenhofstraat 1 - 6369 AP Simpelveld - telefoon 045-5441372

NAJAARSKERMIS
ZATERDAG 6 OKTOBER
MUZIEK MET
DJ RICK
AANVANG 20.00 UUR

• Op 10 september j.l. heeft Zij-Actief Eys een Pub Quiz georganiseerd. De vragen waren verdeeld in een 10-tal categorieën, variërend van algemene kennisvragen tot Eysers-specifieke vragen. De opkomst was groot en elk team deed fanatiek mee om de hoofdprijs te bemachtigen.

• Bij de volgende bijeenkomst, op **8 oktober**, zal er een bloemstuk worden gemaakt onder leiding van Riet Mommers. De kosten voor deze avond zijn € 4,50 voor leden en € 8,50 voor introducés. Aanmelden kan nog tot 3 oktober via e-mail: zijactief.eys@gmail.com of telefonisch bij Lisette Langens: 06-54340779.

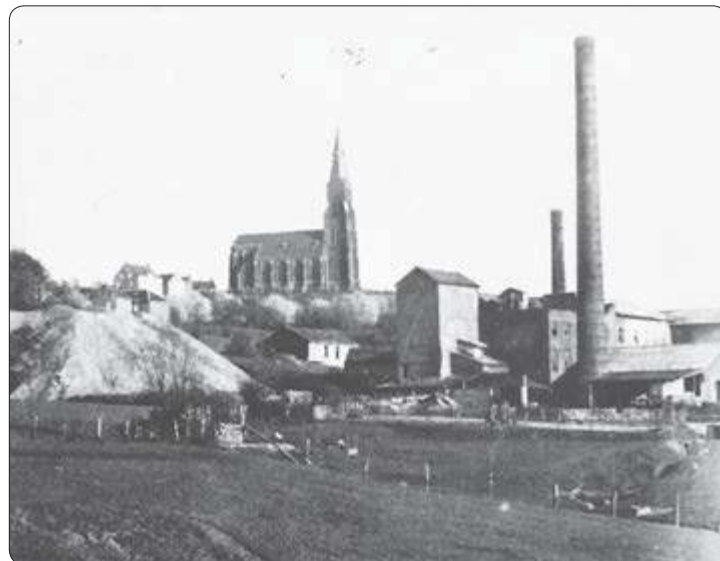
• Op **12 november** is er een lezing van Monique Derwig: 'Leven en overleven in Nepal en traditiegetrouw sluiten we het jaar op 10 december 2018 af met een adventsviering. Over beide evenementen zullen we nog nader berichten.

Fotomiddag fotowerkgroep Noabere va Viele

VIJLEN - Zaterdag 20 oktober a.s. organiseert de Fotowerkgroep van de Noabere va Viele weer een fotomiddag. Deze middag wordt gehouden in de zaal van restaurant Bergzicht van 14.00 uur tot 17.00 uur. Meteen om 14.00 uur beginnen we met het tonen van

foto's met de thema's Cementfabriek Vijlen, Jong Nederland, Schoolklassen, Middenstand, Voetbalelftallen. In de pauze bestaat er weer de mogelijkheid om foto's en documenten, die bezoekers meebrengen, ter plaatse te laten scannen.

Ter verduidelijking, het is geen inloopmiddag, dus wij hopen, dat we, om 14.00 uur veel mensen mogen verwelkomen op deze interessante fotomiddag.



Seniorenfit start weer in Simpelveld

SIMPELVELD - Samen met anderen gezellig en actief bezig zijn dat is Seniorenfit. Een uniek en divers beweegprogramma van de sportverenigingen TV Simpelveld, SV Simpelveld en Fysiotherapie Simpelveld. We starten weer vanaf 11 oktober.

Bewegen is enorm belangrijk voor iedereen, maar vooral op oudere leeftijd. Door te bewegen blijven we gezond. En het geeft energie. Het zorgt bovendien voor een goede weerstand en vermindert de kans op hart- en vaatziekten. Seniorenfit helpt daarbij. Het is een leuke manier om te bewegen, samen met anderen en vol afwisseling. Een

sportprogramma van 9 weken van de sportverenigingen TV Simpelveld, SV Simpelveld en Fysiotherapie Simpelveld. Deelnemers maken kennis met verschillende sporten en trainen samen met ervaren trainers en een fysiotherapeut. Tijdens het bewegen is er natuurlijk ook ruimte voor plezier. Iedere activiteit wordt afgesloten met een gezellig koffiemoment.

Actief van start

De eerste beweegles is op **donderdag 11 oktober** van 10.00 – 12.00 uur bij Sportpark Simpelveld. In een reeks van 9 beweegmomenten wordt sportief bewegen, walking football en tennis-fit aangeboden. Meedoen? Ga naar www.samenbas.nl voor meer informatie en aanmelden.

Weersjpruch Oktober

- *Inne Oktobermond mit jreun bleer aan de beum, Is inne sjtrange kómmende winkter jans jeweun.*
- *Oktober jieët ós wien en en dóks sjun daag, Mar óch al ins jich en anger plaag.*
- *Bringt ós Oktober naas - wink en vrizze weer, Broeche vier nit bang tse zieë vuur winkterweer.*
- *E jans jód wien joar mit droeve zus of zoer, Is tse zieë aan 't jezich van d'r wienboer.*
- *Weëd me óp Tsint Callistus (14 Okt) inne werme wink jenaar, Dan weëd besjtimd d'r kómmende zommer raar.*
- *In d'r mond Oktober vóal nivvel en jeël blaar, Weëde vier in hoes al jauw d'r kachel jenaar.*
- *Jeëve in 't NOA-JOAR de beum vóal nus, Werm diech dan in d'r winkter de oere en de vus.*
- *Went 't in Oktober dóks vrizze deet in d'r mörje, Maache vier ós vuur de kómmende wèche doa drum zörje.*

Frans Stollman



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 21 uur

Ze zijn er weer!
Dagelijks verse
mosselen
uit Yerseke!



www.vijlerhof.nl

043-3061710





PLOUMEN GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolijjo.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



gemeente
Simpelveld



2018
week 40



Die iemand kun jij zijn!

Elk kind moet veilig kunnen opgroeien. Het verdient liefde. Aandacht. Verzorging. Een veilige, fijne plek. Dat is de basis die een kind nodig heeft om op te groeien. Om gelukkig te zijn. Meer kinderen dan u denkt, groeien niet veilig op. In Nederland worden elk jaar 119.000 kinderen mishandeld. Dat is in iedere klas 1 kind! Dat moet stoppen. Als ambassadeur tegen kindermishandeling doe ik een appèl op uw hulp. In aanloop naar de week tegen kindermishandeling van 19 tot

en met 25 november, gaan we veel aandacht besteden aan dit probleem. Zodat u weet waar u op moet letten. Waar u hulp kunt zoeken als er iets niet pluis is. Zodat u kinderen kunt helpen. Kindermishandeling stopt alleen als iemand iets doet. Die iemand kunt u zijn.

*Burgemeester Richard de Boer
Ambassadeur tegen kindermishandeling*

Wat doet de gemeente?

Gemeente Simpelveld zet sterk in op deskundigheidsbevordering bij professionals. Bij de mensen die elke dag met ouders en kinderen werken en die in een vroeg stadium signalen oppikken. Zij moeten in staat zijn om die signalen te duiden, om in gesprek te gaan met de ouders hierover en om te weten met

welke organisaties zij kunnen samen werken om ouders te ondersteunen.

Wat kunt u doen?

Professionals zijn ook maar mensen en net als iedereen voelen zij enige verlegenheid om te handelen bij een vermoeden van kindermishandeling. Het is ook niet gemakkelijk.

Kindermishandeling is nogal wat. En niemand vindt het leuk als een ander zich met jouw zaken bemoeit. Toch is het altijd belangrijk om iets te doen en advies te vragen. Bijvoorbeeld bij Veilig Thuis. Die kunt u altijd bellen of mailen. Ook als u twijfelt! Veilig Thuis: 0800 - 2000 (gratis 24/7) of mail: veiligthuis@samenveilig.nl

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

Gemeentehuis gesloten op 5 oktober

Vrijdag 5 oktober is het gemeentehuis gesloten in verband met het jaarlijkse personeelsuitstapje. Maandag 8 oktober staan wij om 8.30 uur weer voor u klaar.

► Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: 06-53 50 31 29.

► Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar. Dan kunt u tijdens kantooruren bellen: 06 - 38 75 75 41. Buiten kantooruren belt u met Crisisdienst Jeugd van Bureau Jeugdzorg: 088-0072990.

► Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantooruren bellen met Impuls: 045 - 545 63 51. Buiten kantooruren belt u met Sensoor: 0900 - 0767.

Informatie van agrariërs voor burgers

Het is momenteel erg druk op het platteland. De herfst betekent vooral oogsttijd. Het is nu niet alleen de tijd voor het rooien van de bieten, ook de maïs wordt binnengehaald en de aardappelen geroid. De maïs is inmiddels bijna overal van de akkers en de laatste resten volgen snel.

Maïsvelden zijn de meeste Limburgers niet vreemd, maar waarom zien we eigenlijk zoveel hectaren maïs staan? Omdat maïs een energierijk voer is voor de melkkoeien, dat naast gras zorgt voor een uitgebalanceerde maaltijd voor de dieren. Verder is maïs uitermate geschikt als kuilvoer (voorraad) voor in de winter als de koeien niet de wei in kunnen.

De aardappelen die in Zuid-Limburg van de akkers worden gehaald, worden naar de daarvoor speciaal ingerichte bewaarloodsen

gebracht. Daar worden de aardappelen net zolang gekoeld en bewaard, totdat ze later nodig zijn in de fritesfabrieken. De aardappelteelt is tamelijk specialistisch en blijft vaak beperkt tot enkele bedrijven.

Gedurende de oogsttijd (herfst) rijden tractoren en aanhangers af en aan om het geoogste product naar de boerderijen of bewaarloodsen te brengen. Zoals voor de meeste bedrijven geldt, ook buiten de agrosector, wordt zo efficiënt mogelijk gewerkt. Kort gezegd, hoe meer werkzaamheden je tegelijk kunt doen of combineren, hoe gunstiger dit is voor de kosten, het milieu en het verkeer (minder verkeersbewegingen). Eén keer rijden met een grote kar, is beter dan vijf keer rijden met een kleine kar.

Als Limburgse Land- en Tuinbouwbond (LLTB) willen wij onze verantwoordelijkheid



nemen en hebben we oog voor de discussie over het landbouwverkeer en we roepen onze leden op hier notie van te nemen. Daarnaast ondernemen wij, als er aanleiding voor is, actie naar onze leden om pijnpunten onder de aandacht te brengen en zodoende oplossingsgericht mee te denken over het verminderen van eventuele pijnpunten. Alle overlast wegnemen, lukt waarschijnlijk niet, maar door u te informeren over waarmee wij als agrariërs bezig zijn, kunnen we samen werken aan wederzijds begrip.

Aanleggen bloem- kruidenbermen

Regelmatig zien we in de media berichten over het feit dat er steeds minder soorten insecten zijn en dat de overgebleven populatie het steeds moeilijker krijgt of zelfs met uitsterven wordt bedreigd. De gemeente vindt het uitermate belangrijk (in het kader van duurzaamheid) dat we een bijdrage leveren aan het instant houden of bevorderen van insecten. Bijen bijvoorbeeld zijn nodig voor het bestuiven van planten, andere insecten zijn een belangrijke voedselbron voor vogels en andere kleine dieren.

In de begroting is structureel een bedrag opgenomen voor het verfraaien van wegbermen. Daar waar het mogelijk is, gaan we de bermen duurzaam inrichten met bloemen en kruidenmengsels die niet alleen voor verfraaiing zorgen maar ook voor een grotere biodiversiteit. Met het bedrag dat de raad ter beschikking heeft gesteld, kan de gemeente jaarlijks ongeveer 1.800 m² wegberm

duurzaam inrichten. Het mengsel zal bestaan uit meerjarige blijvende soorten kruiden en bloemen die streekeigen zijn en geschikt voor diverse soorten bijen, vlinders en andere insecten (grotere biodiversiteit).

In de week van 8 tot 12 oktober staan de volgende locaties op de uitvoeringsplanning om een strook duurzaam bloemen/kruidenmengsel aan te brengen: vlakke berm Nyswillerweg, Rolduckerweg, grasveld Schoolstraat ter hoogte van brug Groeneweg, park Zandberg en een strook op het grasveld bij de vijver achter het gemeentehuis.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsenpost (045) 577 88 44

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

Zo lang mogelijk eigen baas

Het Gehandicapten Platform Simpelveld/Bocholtz organiseert een Informatieavond over 2 thema's:

- Slechthorendheid en een speciaal gehoorstoestel
- levenstestament

- Datum: woensdag 10 oktober 2018
- Tijdstip: 19.00 uur
- Locatie: de Rode Beuk, Kloosterstraat 57, Simpelveld

Slechthorendheid en speciaal gehoorstoestel:

Hoe erg het is om slechthorend te zijn, kunnen veel mensen, vooral ouderen, duidelijk ervaren. Ernstige slechthorendheid is nog een graadje erger. Dan kunnen de 'gewone' toestellen, hoe verfijnd ook, niet veel uitrichten. In de contacten met de omgeving heeft het grote gevolgen. Gelukkig zijn er voor die mensen speciale oplossingen gevonden. Een daarvan is een cochleair implantaat. Wat dat is? Een cochleus is een slakkenhuis, een deel van het oor. We hebben mevrouw Saskia Boer van de Werkgroep OPCI (Onaf-

hankelijk Platform Cochleaire Implantatie) bereid gevonden om voorlichting te geven. Een schrijftolk komt ook in de persoon van mevrouw Emma de Esch.

Het levenstestament:

Over testamenten in het algemeen hebben we al verschillende keren uitgebreid van gedachten gewisseld. Deze keer gaat het over het levenstestament. In een levenstestament geeft u volmacht aan uw partner en/of kinderen of zelfs een vertrouwenspersoon om uw financiële en medische zaken te regelen als u zelf er niet meer toe in staat bent, bijvoorbeeld bij opname in een bejaarden- of verpleegtehuis of dementie. Waarom? We willen de touwtjes graag in eigen handen houden, zo min mogelijk (erf)belasting betalen en zo min mogelijk eigen bijdrage betalen bij opname in een bejaarden- of verpleegtehuis. Wolfs Knops notarissen uit Heerlen informeert u deze avond graag hierover.

Het programma ziet er als volgt uit:

- 19.00 uur: Opening
- 19.05 uur: Slechthorendheid en speciaal gehoorstoestel door mw Saskia Boer.



- 20.00 uur: Pauze. Koffie/ thee. Gratis, met dank aan de vrijwilligers.
- 20.15 uur: Het levenstestament door Wolfs Knops Notarissen, Heerlen.
- 21.30 uur: Sluiting.

Wij hopen dat u antwoorden op uw vragen meeneemt naar huis.

Voor vervoer naar en van de Rode Beuk staan busjes van Taxi van Meurs gratis voor u klaar. Meldt u zich wel op tijd aan bij d'r Durpswinkel, uiterlijk maandag 8 oktober (tel. 045 - 5442877). Mocht u achteraf verhinderd zijn om gebruik te maken van het gratis vervoer, dan graag afmelden bij Taxi van Meurs (tel. 045 - 5442776).

Inloopdagen voor mantelzorgers in de maand oktober

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is tel-

kens een thema gekoppeld. Voor deze maand is dit: **in gesprek met uw gemeente**

- Datum: 10 oktober en verder elke tweede woensdag van de maand
- Tijd: 10.00-12.00 uur

- Locatie: Op de Boor, Wilhelminastraat 19, Bocholtz

Medewerkers van de gemeente zijn aanwezig tijdens de inloopbijeenkomst om met u van gedachte te wisselen over het beleid dat uw gemeente voert. Er zal in gegaan worden op de stand van zaken en de eventuele wijzigingen in het beleid.

Nadat het thema is besproken, kunt u algemene vragen met betrekking tot mantelzorg stellen, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom! Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis.

Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl
Telefoonnummer: 045 - 2114000 / E-mail: info@mantelzorgparkstad.nl

De inloopbijeenkomsten worden georganiseerd door het Steunpunt voor Mantelzorgers in samenwerking met Ruggesteun en het Toon Hermans Huis Parkstad.



Niet- chemische onkruidbestrijding op verhardingen

Om onkruid te bestrijden mag de gemeente geen chemische middelen meer gebruiken. Vandaar dat sinds 2017 Rd4 de opdracht heeft om in Simpelveld niet-chemische onkruidbestrijding uit te voeren.

Of ergens te veel onkruid groeit, wordt bepaald aan de hand van beeldkwaliteit. Dat is een meetmethode op basis van foto's waarmee de kwaliteit van het straatbeeld wordt bepaald. De gemeente(raad) heeft de beeldkwaliteit bepaald waaraan verhardingen met betrekking tot het aanwezige onkruid moeten voldoen. Aan de hand van die beeldkwaliteit, de soort verharding en de plaats van de verharding, bepaalt Rd4 hoe ze het onkruid bestrijden. Dit kan zijn met hete lucht of water, borstelen of handmatig. In de meeste gevallen is het een combinatie van

verschillende bestrijdingsmogelijkheden.

Om zo efficiënt mogelijk te werken gaan we eerst 'schouwen'. Dit betekent dat een schouwer overal in de gemeente ter plekke gaat kijken of er en waar het onkruid staat. De schouwer maakt daar een digitaal overzicht van waarin hij opneemt met welk soort materieel of handmatig het onkruid bestreden moet worden. Er zijn op jaarbasis ongeveer 16 schouwrondes. Daarin nemen we tegelijkertijd ook de schouw van de veegwerkzaamheden mee. Op deze manier voorkomen we dat Rd4 tijdens de uitvoering van de onkruidbestrijding en veegwerkzaamheden onnodig op plaatsen komt waar geen of nauwelijks onkruid en/of vuil aanwezig is.

Alle materieel waarmee de onkruidbestrijding en veegwerkzaamheden worden

uitgevoerd, is voorzien van volgapparatuur die registreert waar de machines zijn geweest. Hierdoor is gemakkelijk te controleren of alles conform het digitale overzicht is uitgevoerd. Een verder voordeel is dat de 'hot spots' in beeld worden gebracht waar regelmatig overlast van onkruid voorkomt of waar zelden onkruidbestrijding nodig is. Gedurende het jaar worden de werkzaamheden gecontroleerd en geëvalueerd met de Rd4 en waar nodig bijgesteld. Vier keer per jaar wordt het uitgevoerde werk getoetst aan de beeldkwaliteit waaraan de verhardingen met betrekking tot het aanwezige onkruid moeten voldoen. Tot nu toe voldoen wij aan de beeldkwaliteit die de raad heeft vastgesteld.



Doe mee aan d'r Durpsdeal

Kom gezellig eten in de Rode Beuk!
Erwtensoep, diverse soorten pannenkoeken en als toetje gestoofde peertjes.

Meld u snel aan bij d'r Durpswinkel!

Tel: 045 544 28 77 email: info@durpswinkel.nl
(maximaal 25 personen)

Wanneer: dinsdag 23 oktober om 12:00u

Waar: Rode Beuk, Simpelveld

Kosten: €7,50 (betalen bij aanmelding vóór 16 oktober)



► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl
- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Seniorenfit start weer in Simpelveld

Samen met anderen gezellig en actief bezig zijn dat is Seniorenfit. Een uniek en divers beweegprogramma van de sportverenigingen TV Simpelveld, SV Simpelveld en Fysiotherapie Simpelveld. We starten weer vanaf 11 oktober.

Bewegen is enorm belangrijk voor iedereen, maar vooral op oudere leeftijd. Door te bewegen blijven we gezond. En het geeft energie. Het zorgt bovendien voor een goede

weerstand en vermindert de kans op hart- en vaatziekten. Seniorenfit helpt daarbij. Het is een leuke manier om te bewegen, samen met anderen en vol afwisseling.

Seniorenfit is een sportprogramma van 9 weken. Deelnemers maken kennis met verschillende sporten en trainen samen met ervaren trainers en een fysiotherapeut. Tijdens het bewegen is er natuurlijk ook ruimte voor plezier. Iedere activiteit wordt afgesloten met een gezellig koffiemoment.

Actief van start

De eerste beweegles is op donderdag 11 oktober van 10.00 – 12.00 uur bij Sportpark Simpelveld. In een reeks van 9 beweegmoment wordt sportief bewegen, walking football en tennis-fit aangeboden. Meedoen? Ga naar www.samenbas.nl voor meer informatie en aanmelden.



BAS: samen actief

In Simpelveld en Bocholtz werken gemeente en lokale partijen, zoals onderwijs, zorgpartners en verenigingen, nauw samen om een beweging op gang te brengen. Onder de noemer BAS: samen actief. Deze beweging benut de kracht van de samenleving nog meer. Iedereen doet mee en krijgt de kans zelf initiatief te nemen, van jong tot oud. We helpen elkaar, want samen komen we verder!

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor:** kappen Easculus hippocastanium (paardenkastanje)
Locatie: Zandberg ongenummerd Bocholtz (park)
Datum ontvangst: 18 september 2018
Dossiernummer: 103638
- Voor:** Realiseren inrit
Locatie: Reinert 19, 6351 HK Bocholtz
Datum ontvangst: 18 september 2018
Dossiernummer: 103658
- Voor:** Aanpassen bestaand hekwerk
Locatie: Oranjeplein 10, 6369 VD Simpelveld

Datum ontvangst: 19 september 2018

Dossiernummer: 103792

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze

mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

ELECTRO SERVICE

ROSENBOOM

06 – 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

JUBILEUMVIERING OP VRIJDAG 19 OKTOBER IN SCHOLTISSENHOF:

Zilveren KBO Simpelveld/Bocholtz in 1993 opgericht door Vrouwenkwintet!

SIMPELVELD/BOCHOLTZ - Op vrijdag 19 oktober is het 25 jaar geleden dat in 1993 vijf vrouwen bijeen kwamen in het MFC "I g'n Bende" met het plan om een afdeling van de Katholieke Bond

voor Ouderen (KBO) op te richten. Een opvallende actie, waarbij de heren der schepping even niet betrokken waren... Maar zij zouden spoedig volgen. Deze dappere initiatiefnemers waren: mevr. Betty de Wert (SWOBS), die inmiddels naar elders is vertrokken, de dames Gert Frankort-Mulders, Miets Jacobs-Schmitz en Annie Koch-Heijnen (alle drie overleden) en mevrouw Annie Reuter-Kockelkoren.

Voortvarende start

De start was bijzonder voortvarend, want de ledenwerving verliep meteen succesvol. Dit vooral dankzij de inspanningen van de initiatiefneemsters. Het ledental bedroeg al spoedig een 44-tal, waaruit ook al snel een aantal energieke bestuursleden kon worden gerekruteerd. Onder supervisie van KBO Limburg-consultant Jos Janssen kwamen toen als bestuursleden van het eerste uur vijf dames, Ninette van Rijn, Gert Frankort, Annie Koch, Miets Jacobs en Annie Reuter en ook drie heren, Herman Joha, dhr. Plattel en dhr. Jef Dohmen, in beeld.

Zeven voorzitters

Tot eerste voorzitter werd in het oprichtingsjaar 1993 de heer Plattel benoemd, die in 1994 kortstondig tot 1995 door dhr. De Vries werd opgevolgd. Onder leiding van Jos Janssen functioneerde de bestuursequipe verder, totdat de heren Janssen en Dohmen op het idee kwamen de heer Leo Leerssen voor deze functie te benaderen. In die woelige periode vanaf 1997 nam Leo Leerssen met succes het roer over. Om dat na tien jaar in (2007) over te dragen aan de eerste lokale vrouwelijke voorzitter, mevr. Ninette van Rijn. Zij hanteerde de voorzittershamer tot 2013, waarna de heer Jo Ernes deze belangrijke functie tot 2017 uitoefende. In 2017 was het de heer Ad Raaijmakers, die de KBO Simpelveld/Bocholtz naar het 25-jarig verenigingsjubileum en verder gaat loodsen.

La-taille

Start weer met het 5 weeks

Afslankprogramma !

Wat kunt u verwachten :

Analyse, meten, wegen, voedingsadvies en professionele begeleiding .

2 x per week 1 uur sporten :

1 x circuittraining/ warmte cabine

1 x circuittraining/ Better Belly

JE BEPAALD ZELF DE DAG EN HET TIJDSTIP DAT JE SPORT .

JE SPORT 5 AAN EEN GESLOTEN WEKEN .

JE START IN DE MAAND OKTOBER .

Kosten € 95

Inschrijving is geldig na betaling .



La-taille afslankstudio

Dr Ottenstraat 9

6369VP Simpelveld

T 045-5446440 M 06-52636787

Vijf jubilarissen

Het 25 jarig KBO-jubileum wordt gevierd op vrijdag 19 oktober in de Scholtissenhof in Bocholtz. Daar staan die dag 5 jubilarissen centraal.

Het zijn de dames mevrouw Ninette van Rijn, Houbierstraat 25 in Simpelveld, (25 jaar lid waarvan 16 jaar bestuurslid en 8 jaar voorzitter), Mevrouw Annie Reuter, Markt 20 te Simpelveld (mede-oprichter KBO 25 jaar lid waarvan 16 jaar bestuurslid en 4 jaar secretaris. De dames Ellie Rimmel, Markt 92 te Simpelveld (25 jaar lid) en C. Geron Kerkstraat 40 te Bocholtz (25 jaar lid) en de heer J.H. Kleijnen, Groene Boord 14 te Bocholtz (25 jaar lid) Na een feestvergadering met huldiging van o.a. de jubilarissen in de Bocholtze Scholtissenhof volgt daar nog een aansluitende openbare receptie van 17.00 tot 18.00 uur. Uiteraard afgesloten met een koffietafel en een gezelschap

lig samenzijn voor het KBO-gezelschap met aanhang, en voorzien van gezellige muziek en een drankje.

Lichtprocessie naar Rodeput

SIMPELVELD - Op vrijdag 5 oktober a.s. vindt 's avonds de traditionele lichtprocessie plaats vanuit de Sint Remigiusparochie naar de kapel van Onze Lieve Vrouw Sterre der Zee aan de Rodeput. De processie start na de H. Mis van 19:00 uur rond 19:30 uur. Aan de processiedeelname zullen kaarsen worden uitgedeeld. De route loopt via de Kloosterstraat, binnendoor naar de Lourdesgrot nabij het Hellingbos, waarna na een kort gebed en Lourdeslied de tocht wordt voortgezet naar de kapel Sterre der Zee aan de Rodeput.

INGEZONDEN

Een oproep aan alle Limburgse gemeenten

Binnenkort zal ik met een aantal andere betrokken burgers de Limburgse wethouders financieën van de Limburgse gemeenten vragen om hun huisbank te verzoeken te stoppen met het financieren van de palmolie industrie.

Waar gaat dit over ?

Onbedoeld financieren u en ik de misstanden in de palmolie-industrie als we een rekening hebben bij de RABO, ING of ABN AMRO. Palmolie zit in 50% van de producten in onze supermarkten van pizza tot shampoo, terwijl dat niet echt nodig is en goed vervangbaar door "lokale" oliën. Palmolie groeit in de tropen en hiervoor wordt massaal tropisch regenwoud gekapt (broeikas-effect!), unieke flora en fauna vernietigd en lokale boeren verdreven. Willen we dat?

Bovengenoemde drie banken financierden tussen 2010 en 2018 voor 4,9 miljard euro in de palmolie industrie.

Onze wens is een wereld waarin we zorgvuldig met de aarde en haar bewoners omgaan. Waarin we niet onnodig oerwoud verwoesten, boeren hun eigen land kunnen houden en waarin we al helemaal niet de klimaatverandering verergeren.

Zou het niet prachtig zijn als al dat geld i.p.v. in een mens-, dieren natuuronderende industrie, geïnvesteerd wordt in eerlijke en duurzame bedrijven, die een positieve impact hebben op mens en natuur? Daarvandaan bovenstaande oproep !

Met vriendelijke groet,
Frits Meessen.

**Gasthof
Euverem**

Bourgondisch Genieten
Dagelijks geopend
 lunch van 12.00 - 17.00 uur
 à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP
 3-gangen keuze lunchmenu
€ 15,95

**HELE ZEETONG
ACTIE**
 van maandag t/m vrijdag
 bieden wij de hele zeetong aan met
25% korting

Euverem 30
 6271 PK Euverem (Gulpen)
 tel.: 043 - 450 3715
 info@gasthofeuverem.nl
 www.gasthofeuverem.nl

ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering



**Ook voor reparatie van
modern en Klassiek**

In onze showroom hebben wij diversen
stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in
diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor
een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537
www.arnoldussen-design.nl



Mooi het najaar in met Permanente Make Up.
 Nu tijdelijk

Eyeliner	€ 120,-
Wenkbrauwen	€ 150,-
Full lips	€ 308,-

Inclusief gratis nabehandeling.

Maak nu een afspraak: 0640265775
 Of e-mail: Esther@pmupulchra.nl
 URL: WWW.PMUPULCHRA.NL

Behandellocatie:
 Rodeput 15 6369SN Simpelveld
 Actie duur t/m 30-11-2018 en niet
 in combinatie met andere kortingen.

Horrortocht 2018

SIMPELVELD - De supportersclub organiseert **13 oktober** weer een horrortocht voor leden en niet leden. Na de successen van de afgelopen jaren, zijn we nu alweer heel druk bezig met de organisatie van dit jaar. Ook dit jaar vertrekken we vanuit de schuur bij Wiel en Miriam Houben in Simpelveld, Stampstraat 39. Hier is ook weer de mogelijkheid om te genieten van een drankje en een hapje, met onze dank voor de gast vrijheid aan Wiel en Miriam. De route is al uitgezet, en iedereen is enthousiast over de mogelijkheden. We zullen zo een 6 km lopen om dan weer te eindigen bij Wiel en Miriam. De eerste groepen zullen vanaf 19.00 uur mogen vertrekken, en het is de bedoeling dat groepen met kleine kinderen zo vroeg mogelijk vertrekken. We zullen ook dit jaar de groepen voorzien van een lantaarn, zodat men geen zaklampen meer mee hoeft te nemen, en dus ook niet mag gebruiken (we willen het spannend houden voor iedereen) en onderweg zal de route voorzien worden van verlichting die jullie de weg wijst, of via route aanwijzing of lint. De maximale grote van groepen is 8 man, zodat het effect ook de hele groep treft. We hebben een groep van figuranten, die zeer enthousiast bezig zijn hun ideeën uit te werken, om jullie een mooie avond te laten beleven. Het is echter verboden om honden mee te nemen, (ook geen kleine honden) dit omdat

de figuranten niet weten wat een hond doet als hij zich schrikt, dus in het belang van de veiligheid van iedereen. We willen nog niet te veel verklappen, maar in de schuur zullen we uiteraard zorgen dat er weer iets warmes gereed staat, om bij te komen van alles wat men onderweg meemaakt, en ziet. We willen jullie wel vragen om zo snel mogelijk in te schrijven, niet te wachten tot het laatste moment, zodat we ook voldoende eten hebben voor alle deelnemers. Verder is het aantal deelnemers beperkt tot 150 man, anders wordt het te laat voordat iedereen binnen is, dus vol is vol, schrijf je op tijd in. De inschrijfformulieren zullen tijdig worden uitgedeeld op de zaal aan de kinderen en andere groepen, en via facebook en website te downloaden zijn. Ook kunnen jullie je via e-mail inschrijven: jo.direcks63@gmail.com of jo.direcks@strukton.com voor vragen bellen met **06-11018668** of **06-11266722** Verdere berichten over de horrortocht kunnen jullie tot 13 oktober vinden op de facebook site van G.V. Wilhelmina en supportersclub G.V. Wilhelmina, maar natuurlijk ook op de website van Wilhelmina. I.v.m. de privacy wet even het volgende, iedereen die deelneemt aan de Horrortocht stemt erin toe dat er foto's gemaakt worden, en eventuele foto's gepubliceerd worden via sociaal media. We verheugen ons weer op een grote opkomst. Supportersclub G.V. Wilhelmina

Open dag bij Rd4

HEERLEN - Op **zondag 7 oktober** opent Rd4 haar deuren voor het publiek. Rd4, dat dit jaar 20 jaar bestaat, stelt speciaal voor deze dag drie locaties open. Van 10.00 tot 16.00 uur kunnen bezoekers terecht op de hoofdlocatie, de op- en overslag en het textielsorteercentrum, allemaal gelegen aan de Nijverheidsweg in Heerlen (industrieterrein de Beitel). De open dag staat geheel in het teken van duurzaamheid, een thema dat voor Rd4 erg belangrijk is. In de grondstoffenlaan kun je met eigen ogen zien wat er met je afval gebeurt. Het Rd4-infoteam is aanwezig voor het geven van informatie en tips over afval scheiden. Er zijn diverse activiteiten voor jong en oud. Zo kunnen bezoekers bijvoorbeeld meedoen aan het

afval- en textielsorteerspel en kinderen kunnen een robot knutselen van afgedankt afval. Bij het horecaplein wordt o.a. soep geserveerd van de Verspillingsfabriek. Daarnaast kun je een kijkje nemen bij de expositie 'Zo mooi kan afval zijn', waarbij met afval de mooiste gerechten werden gemaakt door kunstenaar Diederik Schneemann en fotograaf Aldwin van Krimpen. Uiteraard ontbreken de wagens op deze dag niet. Zo kun je van dichtbij een kijkje nemen bij diverse voertuigen en leer je meer over bijvoorbeeld de dode hoek. Rd4-chauffeurs staan klaar om je mee te nemen voor een rondje met de vuilniswagen. Voor dames en heren die twijfelen over een baan als vrachtwagenchauffeur bestaat zelfs de mogelijkheid om met een rijinstructeur een oefenritje te maken.

Meer dan € 100.000,- #FORAKIDSSMILE

BOCHOLTZ - Ruim anderhalf jaar na de start heeft Team #forakidssmile de grens van € 100.000,- voor Kika gepasseerd. Een heerlijk gevoel voor de lopers Ingo Bulles en Roger van der Linden die komende weekend aan de start staan van de Chicago Marathon.

€ 100.000,- in 20 maanden In de afgelopen 20 maanden werden talloze evenementen en acties georganiseerd om geld te genereren voor het goede werk van Kika. Hardlopen tijdens de Running Dinners, sponsorlopen op diverse scholen, netwerkbijeenkomsten, een golfdag en nog

heel veel meer stond op het programma. Daarnaast doneerden ook vele bedrijven en gezinnen spontaan een bedrag als waardering voor het initiatief. Dit alles samen heeft geresulteerd in een fantastische tussenstand van meer dan € 100.000,-.

Marathons voor Kika Team #forakidssmile heeft zich verbonden aan Run for Kika Marathon en probeert daarmee zoveel mogelijk middelen te genereren voor Kika. Roger voltooid in 2017 de marathon van New York en daarna sloot Ingo aan als tweede loper. Samen lopen ze in ieder geval op 7 oktober aanstaande in Chicago en op 3 maart 2019 in Tokyo. Ingo en Roger lopen marathons maar wat doe jij #forakidssmile? Natuurlijk is die € 100.000 geen eindpunt want de strijd tegen kinderanker



Burendag bij 'Um der Paum'



De buurt um der Paum uit Bocholtz heeft mee gedaan aan burendag op 22 september. Samen hebben ze het kruis nabij hoeve. Overhuizen opgeknapt. Ook het monument de haag het onkruid en het poortje is weer toppie. Om deze dag speciaal te maken hebben de aanwezige buren een zg. Liefdesslot aan het poortje gehangen. Op de foto staat Guus Herbergs met zijn steun en toeverlaat Annie. Guus is het oudste lid en heeft het eerste slot opgehangen.

Eriture Oranje Plein
ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu:	2 friet 2 frikandellen speciaal 1 bami	€ 5,-
---------------------	--	--------------

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00-23.00
VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00

is nog lang niet gestreden. Elk kind dat geconfronteerd wordt met deze ziekte is er echt één teveel! Nog steeds verliest 1 op de 4 kinderen de strijd en laten we KIKa helpen richting hun doel van 95% kans op genezing. Het geld dat het team inzamelt wordt gebruikt voor de drie doelen van KiKa. De genezingskans van kinderen met kanker wil Kika verhogen naar 95 procent want

die is nu nog maar 75 procent. Daarnaast moet er verbetering komen in de kwaliteit van de behandelingen en vermindering van de bijwerkingen na die behandelingen. Elk kind heeft recht op een gezonde toekomst en samen kunnen we die gezonde toekomst iets dichterbij halen! Voor meer informatie én om te doneren gaat u naar www.forakidssmile.nl

Oakley
Ray-Ban
D&G
Gucci
Esprit
Michael Kors
CK
Vogue
Prada
Liu Jo

20% tot 50% korting
op alle zonnebrillen

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL

Oktoberfest der Blasmusik

7 Okt 2018
12.30 uur

Isicker Musikanten Express
Freunde Echo
Stütz ohne Holz
Klub der Musikanten

vvk C 5 - Kassa C 7
rwphamers@gmail.com

Harmoniezaal Dr Nolensstr.5 Bocholtz

BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER - RABE

BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI

LUCIA - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI - FORESTI

MODEHUIS VAN DEN BERG
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Bezoek ons Hypotheek Inlooppreekuur!

Loop zonder afspraak bij ons binnen, oriënteren is kosteloos. Elke maandag van 17-20 uur Hypotheek Inlooppreekuur in ons Adviescentrum in Bocholtz.

www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl

Zaterdag 6 okt. extra geopend in Gulpen en Nuth van 10-14 uur

De Zonnebloem Simpelveld

SIMPELVELD - De vrijwilligers van de Zonnebloem zijn na de zomervakantie weer gestart met hun activiteiten.

Ruim 140 zieke en lichamelijk beperkte simpelveldenaars werden in de week voor Nationale Ziekendag verrast met een bloemetje. De kerkdeur-collecten in dat weekend leverden het mooie bedrag van iets meer dan 300,00 euro op, waarvoor een hartelijk "dank jullie wel".

Medio oktober bezoeken een paar gasten een concert Jong voor Oud in Waubach, georganiseerd door de regio. Op **donderdag 25 oktober** vindt voor de gasten van de Zonnebloem Simpelveld een High Tea plaats

Indoor Kerstmarkt Mandoline vereniging Sorriënto

SIMPELVELD - Op **zondag 9 december** organiseert Sorriënto voor de 30e keer de indoor kerstmarkt in zaal "de toekomst" van party centrum "Oud Zumpelveld" Irmstraat 23 Simpelveld van 11.00 -17.00 uur. Buiten verwelkomt de oudste Kerstman van Limburg de bezoekers. Met een gezonde attentie voor de aler kleinsten. Binnen is de gezellige kerstmarkt in gemoedelijke sfeer, glühwein, soep, warme wafels met kersen en slagroom en alles wat er bij een kerstmarkt hoort.

Bent u geïnteresseerd in het huren van een kraampje dan kunt u zich aanmelden bij Nicole Voncken-Wilhelmus tel: **045-5445333** of via info@sorriento.nl

in de Rode Beuk. Een aantal vrijwilligers zorgt voor de hartige en zoete hapjes. De entreekaartjes à 5,00 euro per persoon zijn bij de vrijwilligers te koop.

Begin december wordt een bezoek gebracht aan het tuincentrum op de meubelboulevard in Heerlen. De prijs hiervoor is 10,00 euro, maar daarbij is inbegrepen een warme lunch en een drankje. Opgeven voor dit uitstapje kan ook weer bij de vrijwilligers.

Personen in Simpelveld die ziek zijn of slecht ter been en graag bezoek willen ontvangen van een Zonnebloemvrijwilliger of die willen deelnemen aan activiteiten, kunnen dit melden bij een van de vrijwilligers.

ZijACTIEF afdeling Vijlen

• **Maandag 8 oktober:** In de Gerarduszaal van klooster Wittem is er voor alle vrouwen van ZijActief Kring Heuvelland de mogelijkheid de film The Goddess Project te gaan zien. Aanvang 14.00 uur. Het is een documentaire film over 2 vrouwen, Holli en Sara, die met een prachtig versierde camper door de VS reizen. Zij zijn op zoek naar vrouwen met een verhaal. Het resultaat is een prachtig herkenbare film over vrouwen, over thema's van alle dag. Inspirerend en ontroerend tegelijk. Kosten € 8,00 euro incl. koffie en thee. Aanmelden kan tot 21 september bij Jef Brauers tel. **043-8513101** of e-mail jbrauers@ziggo.nl

• **Dinsdag 23 oktober:** Kringcontactavond in Restaurant Bergzicht in Vijlen. Programma. 19.00 uur: Inloop met koffie en vlaai. / 19.30 uur. Opening



Kapsalon Marjo:

**Bij aankoop van 2 volume producten
krijgt u een goldenspray van 100 ml
cadeau!!!**

Beautysalon Irene:

**Pedicure incl. Paraffine handpakking
(heerlijk voedend voor uw handen)
nu samen voor maar € 27,95**

Deze aanbiedingen gelden alleen in oktober!

Wij zijn geopend van maandag t/m zaterdag
(woensdag rustdag)

Puntelstraat 1j • Simpelveld • 045 - 544 43 44
Kijk ook eens op: www.marjo-irene.nl

door kringvoorzitter Noortje Voncken. / 19.45 uur: Lisa Naus draagt gedichten voor in het Limburgs dialect. / 20.00 uur: Angely Waayen wethouder voor economische zaken en volkshuisvesting in Roermond. / 20.45 uur: Pauze. / 21.15 uur: "Um enUm" Math Craenmehr en Wim Hendrix cabaretesk duo met hoge hoed. / 21.35 uur: Lisa Naus. / 22.00 uur: Einde. Kosten per persoon € 8,50. (consumptiebonnen te koop aan

de kassa). Aanmelden kan tot 13 oktober bij Fiény Hendriks **043-3062478**. Betalen op bankrek.nr. afd.Vijlen NL85RABO 0155602918.

• **Zondag 28 oktober:** Samen op stap op zondag. Deze activiteit organiseert ZijActief Limburg samen met KVG Limburg in Kerkrade. Er wordt de Abdij Rolduc in Kerkrade bezocht. Het programma is als volgt.

13.00 uur ontvangst in Abdij Rolduc met aansluitend een luxe lunch. Vervolgens een rondleiding door een deskundige gids. Afsluiting van deze middag is om 16.30 uur. Aanmelden tot 13 oktober bij ZijActief Limburg, e-mail: zijactief@zijactief limburg.nl De kosten bedragen voor leden € 19,00 en niet leden € 25,00, over te maken naar NL62 RABO 0144103400 t.n.v.ZijActief Limburg onder vermelding van SO-SOZ-28.10.2018, met vermelding van eigen en naam van je afdeling.

P.S. Dames die deelnemen aan de Bedevaart naar Kevelaar worden verzocht om 15 minuten voor 9 uur in Wittem aanwezig te zijn zodat de bus stipt om 9 uur kan vertrekken.



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Bochtolterweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl



SPORTNIEUWS

4e: Vijlen/Rood Groen - WDZ 11:00u.
 VR1: Chèvremont - WDZ 11:30u.
Dinsdag 9 oktober
 O23: WDZ - Vaesrade 20:00u.

Uitslagen

Zaterdag 29 september
 JO17-1: WDZ - KVC Oranje 1-1
 JO15-1G: Amstenrade - WDZ 1-4
 JO13-2G: WDZ - Amstenrade 1G 1-12
 JO11-1G: Scharn 2 - WDZ 9-2
 JO7: WDZ - SV Geuldal 4-1
Zondag 30 september
 1e: WDZ - SV Geuldal 2-0
 2e: WDZ - Heer 3-2
 3e: WDZ - SV Geuldal 2 0-2
 4e: SV Geuldal - WDZ 1-4
 VR1: DVC '16 - WDZ 3-0

rkvv WDZ



Zwaar
 Komende zondag wacht het eerste en tweede elftal thuis een moeilijke opgave. Het vlaggenschip speelt tegen RKHBS, een team met duidelijke titelaspiraties. En het tweede team treedt aan tegen de reserves van Voerendaal en dat is de laatste jaren telkens een moeilijk te nemen horde.

Jaarvergadering

Afgelopen vrijdag hield WDZ de ledenjaarvergadering. De diverse commissies gaven een terugblik op een mooi verlopen seizoen en natuurlijk een vooruitblik op het jubileumjaar. De organisatie van het feest in augustus 2019 bij gelegenheid van het 60 jarig bestaan draait op volle toeren. In het huidige seizoen wil WDZ graag een grote wens verwezenlijken, namelijk de aanleg van een LED verlichting op de drie speelvelden, hetgeen een forse besparing op de energiekosten zou betekenen.

Programma

Zaterdag 6 oktober
 JO19-1: RKHSV - WDZ 15:00u.
 JO17-1: RKVVL - WDZ 14:30u.
 JO15-1G: WDZ - Chèvremont 13:00u.
 JO13-1: Scharn 2 - WDZ 09:30u.
 JO13-2G: SV Hulsberg - WDZ 11:30u.
 JO11-1G: WDZ - Heer 10:30u.
 JO10-1G: Kerkrade-W 3 - WDZ 10:30u.
 JO9-1G: WDZ - Groene Ster 3 09:30u.
 JO9-2G: Chèvremont 1 - WDZ 08:30u.
 JO7: Rood Groen - WDZ 09:00u.
 Ve: WDZ - SFV Grenzenlos 17.00u.
Zondag 7 oktober
 1e: WDZ - RKHBS 14:30u.
 2e: WDZ - Voerendaal 11:30u.
 3e: Heer - WDZ 12:15u.

BBC'77



Uitslagen van het weekend 29/30 september:
 BC Geldrop 1 - BBC 1 4-4
 BPML 1 - BBC 2 3-5
 BBC 3 vrij
 BC Olympia 7 - BBC 4 0-8
 BC Victoria 8 - BBC 5 4-4

Zondag 7 oktober spelen alle vijf de teams thuis in Sporthal Bocholtz. De wedstrijden beginnen om 10:00 uur. Hierna zijn er twee weken geen wedstrijden gepland in verband met de herfstvakantie en de Dutch Open in Almere.

Verder zullen we op zondag 28 oktober 2 uur gaan bowlen, met aansluitend onbeperkt steengrillen en een ijsje na. Dit voor € 16,50 p.p. en € 8,25 p.p. voor kids tot 12 jaar. Om 16.00 uur zullen wij verzamelen op locatie "Bowling Schin op Geul", Walem 7, 6342 PA te Schin op Geul. Aanmelden en betalen kan nog tot en met 14 oktober. Lever het geld in bij een van de jeugdtrainers of bij iemand van de organisatie. Let op: er zijn maar beperkt aantal plekken dus vol=vol.

Schildersbedrijf
DAVE ZINKEN
 voor al uw schilder- en behangwerk
Baneheiderweg 30b, Bocholtz
Tel.: 06 - 23 05 78 66
www.davezinkenschildersbedrijf.nl



The Passion. Genoten!

Wij waren erbij!
 Wij zijn ontzettend trots op onze danseressen die deel hebben genomen aan The Passion in Simpelveld. Vijf voorstellingen lang hebben ze zich van hun beste kant laten zien en wat hebben ze gestraald. Zowel de kinderen uit de jongere groep als de dames uit de oudere groepen hebben zich op een grandioze wijze samengepakt om te laten zien wat we kunnen. Zelfs onze lerares Violetta kon het niet laten om deel uit te maken van dit project. Als vereniging zijn wij dankbaar dat we de kans hebben gekregen om hier deel van te maken. Na afloop hebben we vele complimenten ontvangen waarvoor ook onze dank.

Kleuterdansgroep van start!

In de afgelopen weken is er veel vraag ontstaan naar onze kleuterdansgroep. Hierdoor hebben wij besloten dat deze groep vanaf donderdag 4 oktober van start gaat. Kinderen tussen de 3 en de 5 jaar oud zijn meer dan welkom om vrijblijvend een kijkje te komen nemen. De les zal om 16.30uur van start gaan in de Sporthal in Bocholtz (kleine zaaltje eerste verdieping). Om 17.15 zal de les zijn afgelopen.

Natuurlijk mogen de kinderen meteen mee doen met de dansles. Wellicht zijn gymkleren en gym schoenen met lichte zolen handig om aan te trekken/mee te nemen. Voor informatie kunt u kijkje nemen op www.one2danceolympia.nl of mailen naar one2danceolympia@hotmail.nl

Open les!

Donderdag 25 oktober bent u allen van harte welkom om een kijkje te komen nemen tijdens onze dansles. Zo krijgt u een indruk van wat wij allemaal doen tijdens de dansles. Deze open les vindt plaats tijdens de reguliere lestijden. Voor informatie kunt u kijkje nemen op www.one2danceolympia.nl of mailen naar one2danceolympia@hotmail.nl Graag tot ziens op donderdag 25 oktober!

NOA - JOAR

Lanksaam passeert
 't a jen duur,
 de natoer kriet ing
 janse anger kluur,
 de velder en weie
 zunt sjtil aa kaal
 en 't vieë jeet werm
 noa d'r werme sjtaal.

Óch de lü junt anges leëve
 mit kóttter daag en 't sjleëter
 weer dat weëd jejeëve.
 kleedsjere en rök mit bloes
 junt werm tseruk in d'r sjrank,
 't hemp mit lang mouwe
 en d'r trieko en uvverrok aa,
 zoeë kriet in 't NOA-JOAR
 óch werm alles zienne jank.

Frans Stollman

Gasterij Berg & Dal
 PIZZA PASTA GRILL
 Dorpsstraat 19
 6277 NC Slenaken
 T 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

Tot 26 oktober nog genieten van onze Argentijnse steakweken met 20% korting van ma t/m vrij op deze hoofdgerechten.
 Vanaf 26 oktober presenteren we weer onze uitgebreide wildkaart.

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00
 Lunch en diner vanaf 12.00
 Diverse mogelijkheden voor groepsdiners

Vanaf heden tot 31 maart 2019:
 Woensdag's: Spareribs onbeperkt € 13,95
 Donderdag's: Sliptong onbeperkt € 15,95
 3-gangen Lunchkeuzemenu € 14,95
 3-gangen dagmenu € 19,95
 3-gangen pasta/pizzakeuzemenu € 18,95
 3-gangen wandelkeuzemenu € 23,50

d'r Troebadoer
 Wekelijks boordevol informatie!

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 7 oktober

11.00 uur: H. Mis. Jaardienst voor Joop Counotte en Hub Strouven. Jaardienst voor Sjeffrijns en Clara Frijns-Frijnts Voor Jo Ortmans. Gezangen: Schola Cantorum.

Woensdag 10 oktober

9.00 uur: H. Mis voor de parochie

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 6 oktober

19:00 uur: H.Mis. Jaardienst voor ouders Vaessen Broers, dochter Wilma en schoondochter Paula. (Stg). Jaardienst voor Jean Huynen; tevens voor Guus en Imelda. Jaardienst voor Pierre Schmeets. Voor Leentje Vaessen-Schuurman (Off); tevens voor Servaas Vaessen.

EYS

Parochie H. Agatha

Zaterdag 6 oktober

19.00 uur: Zeswakedienst Ennie Eijgelshoven-Olischlager. Jaardienst Jef van der Krog.



Gest. Jrd. Hub en Miet Thiessen-van de Broek. Pierre Hambuckers (nms. buurt Mesweg). Otto Janusch (collecte) Ouders Olischlager-Lumey. José Schouteten-van de Berg (nms. missiecomité)

Zondag 7 oktober

9.45 uur: Gest. Jrd. Mia en Stef Boltong-Janssen

Maandag 8 oktober

19.00 uur: Ouders Debie-Pelzer en overl. familie en Frans en Willem Pelzer

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 7 oktober is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Piet van Reenen uit Maastricht. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal uit Vaals. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Dankbetuiging

Voor de overweldigende belangstelling tijdens en na het overlijden van mijn vrouw, onze moeder en oma

Ennie Eijgelshoven-Olischlager

zeggen wij dank.

Een bijzonder woord van dank aan Huisarts Schiffelers en de verzorgers van Envida.

Hub Eijgelshoven,
kinderen en kleinkinderen

De zeswakedienst vindt plaats op zaterdag 6 oktober om 19.00 uur in de parochiekerk H. Agatha te Eys.

ZijACTIEF
afdeling Mechelen

• Op woensdag 10 oktober om 20.00 uur verzorgd oud Mechelenaar Jan van Wersch een lezing in de Geulhof. Het thema van deze avond is: hoe oud kunnen we worden en hoe kunnen we oud worden? Alle leden van Zij Actief Mechelen zijn welkom. Deze lezing is ook toegankelijk voor niet leden tegen een vergoeding van € 3,- per persoon.

Geén Open Huis 4 oktober

MECHELEN - Een van de activiteiten van Heemkundevereniging Mechelen is het houden van een OPEN HUIS elke eerste woensdag van de maand in de Vitalishof. Aan onze trouwe bezoekers laten wij bij deze weten dat er op woensdag 4 oktober a.s. géén OPEN HUIS plaatsvindt.

Heemkundevereniging Mechelen

Dankbaar dat zij nog zo lang in ons midden mocht zijn, delen wij u mede dat van ons is heengegaan onze moeder, schoonmoeder, oma en overgroot oma

Finy Simons-Vliegen

* 13 juni 1933 † 30 september 2018

weduwe van

Wiel Simons

Kitty en Frans

Tom en Jorine

Jill en Jeroen

Ben en Annemie

Roy en Monique, Guy, Koen

Kim en Kevin, Linda, Eric

Correspondentieadres:

p/a Irmstraat 43
6369 VM Sempelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op zaterdag 6 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Sempelveld.

De crematie zal in stilte plaats vinden.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Indien u geen rouwbrief heeft ontvangen, wilt u dan deze annonce als zodanig beschouwen.

Dankbetuiging

Wij danken iedereen voor de overweldigende belangstelling, fijne berichten en kaarten die wij mochten ontvangen na het overlijden van mijn man, onze vader, schoonvader en opa

Frans Hubert Knops

Het is voor ons een fijne en troostrijke gedachte dat Frans in zijn leven voor velen zoveel heeft betekend.

Als familie kijken wij terug op een mooi en waardig afscheid.

Keetje Knops-Hupperets
kinderen en kleinkinderen

Ouderenvereniging 'Onder Ons' te Epen

EPEN - Op donderdag 18 oktober a.s. zal er een gevarieerde 3 middag zijn in ons clublokaal. Wij starten om 14.00 uur in Café Peerboom. Dhr. Stolman zal enkele gedichten voordragen en er is muziek. U bent allen van harte welkom.

Wandeling Bemelen

Op donderdag 4 oktober is er een nieuwe wandeling te Bemelen. De wandeling begint om 12.00 uur bij de parkeerplaats bij de kerk. Iedereen is welkom. Uw gids is Mariet. Inlichtingen over de wandelingen tel 06-43582754

Zorgt iemand langere tijd voor u? Bijvoorbeeld omdat u chronisch ziek bent, een beperking heeft of langdurig andere hulp nodig heeft. Dan kunt u diegene die voor u zorgt een blijk van waardering geven!

Zet degene die voor u zorgt in het zonnetje!

GELDT DIT OOK VOOR MIJ?

1. U bent inwoner van de gemeente Vaals (de mantelzorger mag wel buiten de gemeente Vaals wonen).
2. U krijgt voor tenminste 8 uur per week en langer dan 3 maanden hulp van de mantelzorger(s) of de mantelzorger heeft terminale zorg verleend.
3. U mag één blijk van waardering weggeven per jaar (€ 200,-). Krijgt u hulp van meerdere mantelzorgers, dan mag u dit bedrag verdelen.

HOE VRAAG IK DIT AAN?



Van 1 oktober 2018 tot en met 1 mei 2019



Via het aanvraagformulier op www.vaals.nl/mantelzorgcompliment of haal het aanvraagformulier af tijdens de reguliere openingstijden van het gemeentehuis.



Of bel met de gemeente (tel. 043-3068568). Wij sturen u het aanvraagformulier thuis.